

跟着伊伊过大节·中国节日民俗系列绘本



# 伊伊,中秋节快乐!

丁丁/著 梁琨/绘



## 神奇的节日体验

玩游戏, 做手工, 读英语,  
跟着伊伊过大节喽!

帮父母把握亲子时光的灵感, 助孩子传承民族文化的瑰宝。

中央人民广播电台华夏之声《青青草有约》主持人

看伊伊的故事, 做懂得聆听的爸爸, 珍惜最温暖的亲情!

知名演员

跟随伊伊大开眼界, 看到不一样的中秋节! 有趣又好玩!

德国波茨坦大学设计思维学院院长

小草

包贝尔

温伯格



中国少年儿童出版社

# Happy Mooncake Festival, Elena!

Written by Dingli Stevens

Illustrated by Liang Kun



## 图书在版编目(CIP)数据

伊伊, 中秋节快乐! : 英文 / 丁丁著; 梁琨绘  
-- 北京: 朝华出版社, 2020.12  
(跟着伊伊过大节·中国节日民俗系列绘本)  
ISBN 978-7-5054-4726-4

I. ①伊… II. ①丁… ②梁… III. ①节日—风俗习惯—中国—儿童读物—英文 IV. ①K892.1-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2020)第244326号

## 伊伊, 中秋节快乐!

文 字 丁 丁  
图 画 梁 琨  
责任编辑 张 璇  
特约编辑 潘媛媛 梁品逸  
校 对 魏 蓝  
排版制作 刘洁琼  
责任印制 陆竞赢  
出版发行 朝华出版社  
社 址 北京市西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037  
订购电话 (010) 68996050 68996522  
传 真 (010) 88415258 (发行部)  
联系版权 zhbq@cipg.org.cn  
网 址 http://zhcb.cipg.org.cn  
印 刷 文畅阁印刷有限公司  
经 销 全国新华书店  
开 本 889mm × 1194mm 1/16 字 数 33千字  
印 张 2.5  
版 次 2020年12月第1版 2020年12月第1次印刷  
装 别 平  
书 号 ISBN 978-7-5054-4726-4  
定 价 32.80元

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

First Edition in December 2020, First Printing in December 2020

*Happy Mooncake Festival, Elena!*

Written by Dingli Stevens

Illustrated by Liang Kun

Published by Blossom Press

No.24 Baiwanzhuang Street, Xicheng District, Beijing 100037, China

Phone: (8610) 68996050/68996522

Fax: (8610) 88415258 (Sales Department)

Printed by Wenchangge Printing Co., Ltd.

ISBN 978-7-5054-4726-4

Printed in the People's Republic of China



The Mooncake Festival is also called Mid-Autumn Festival.

It's on the fifteenth day of the eighth month of the lunar calendar.

Mid-Autumn is the golden autumn season with sweet-smelling osmanthus blossoms and rich harvest of chestnuts.



On the night of Mooncake Festival, the whole family gathered together.

Mommy cooked a lot of delicious food.

Elena had a good time.



After dinner, Elena admired the moon with her grandma.

“Grandma, my teacher said a lady named Chang’e lives on the moon,” Elena said.

“Yes, she does. Chang’e is a fairy. She took a potion and became lighter and lighter until she floated up to the moon,” smiled Grandma.

“Is she lonely?” Elena asked curiously.

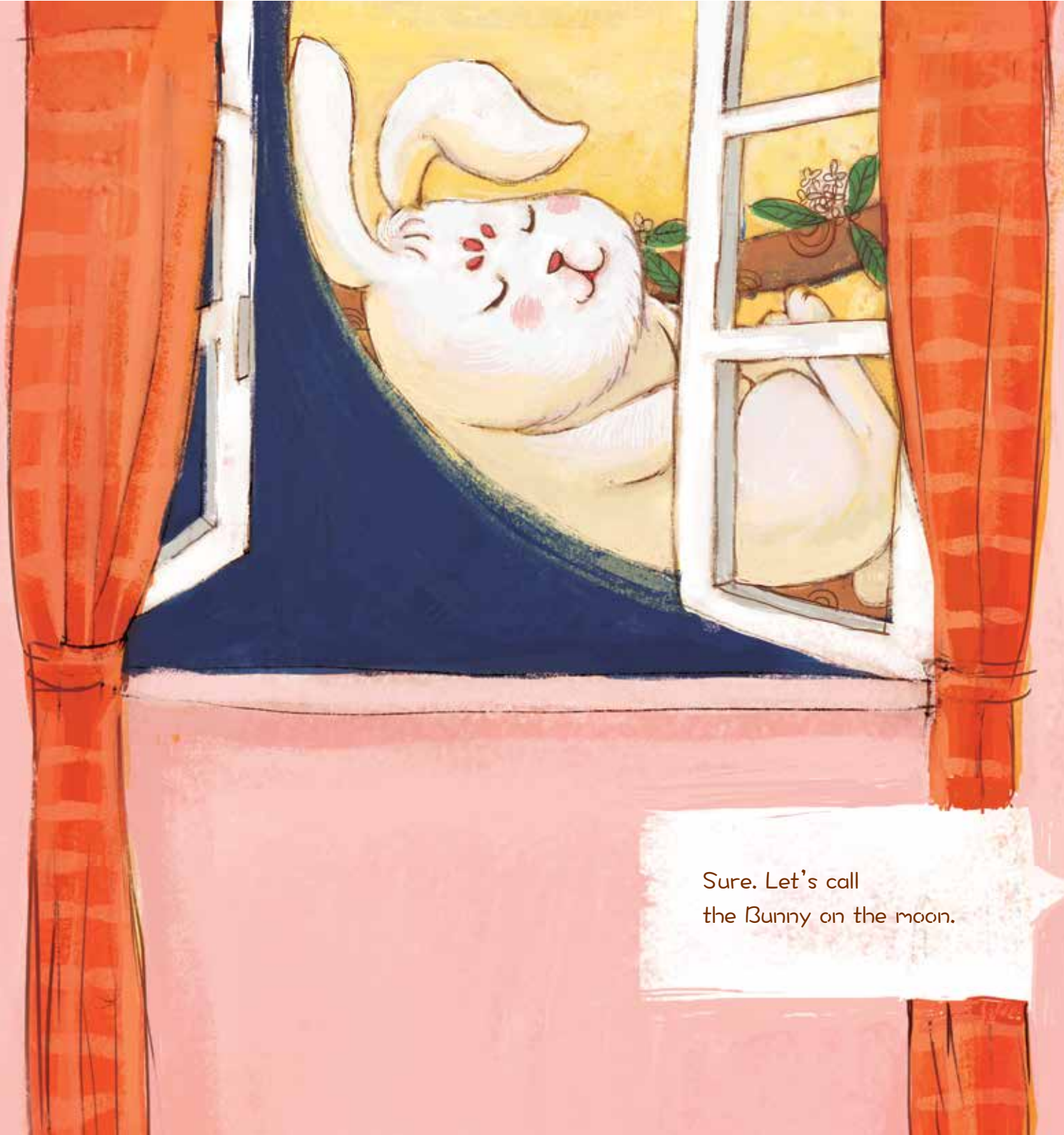
“No, she has a lovely bunny friend. He stays with her and chats with her, the same as you are chatting with me,” Grandma answered.





May I chat with  
the Bunny?





Sure. Let's call  
the Bunny on the moon.



“Hello! This is Elena. Is that Bunny speaking?”

“Hello Elena! Yes, this is the Bunny on the moon.”



“What are you doing now, Elena?”

“I am eating my mooncake. It is round,  
round like the moon tonight.”



A colorful illustration of a young girl with brown hair in a ponytail, wearing a red jacket with orange polka dots and green pants. She is smiling broadly and holding a large, round, orange mooncake with a cross-shaped pattern. The background is a dark blue, cloud-like shape representing space, containing a large Earth with green continents and blue oceans, a satellite, a ringed planet, and a yellow star. The girl is standing on a light-colored surface.

“Do you know how to make mooncakes?” Bunny asked.

“Yes, I do! I made mooncakes together with my classmates in school,” Elena answered proudly.

Classmates divided the work to make mooncakes.

